KEUCO

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

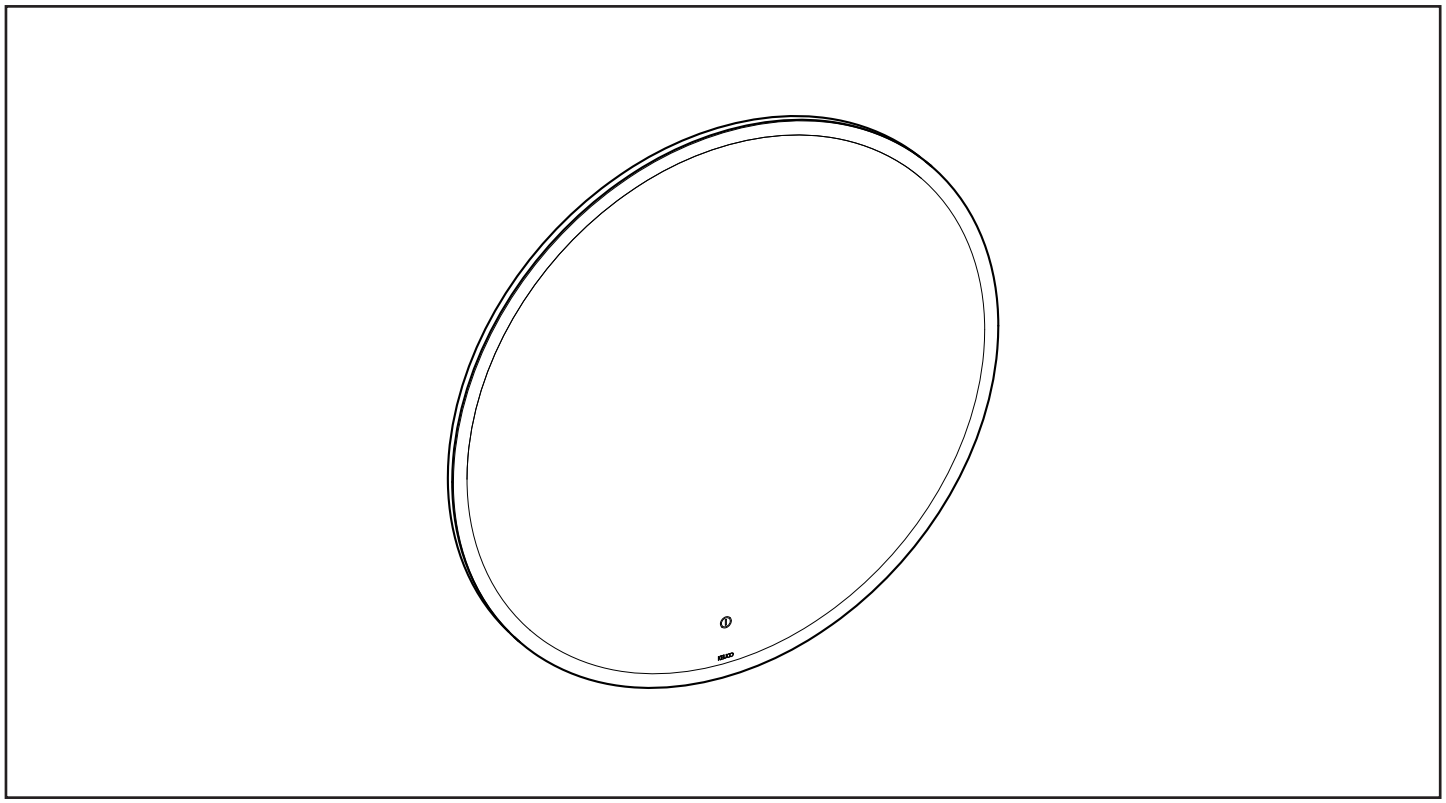
IT Istruzioni per l'installazione

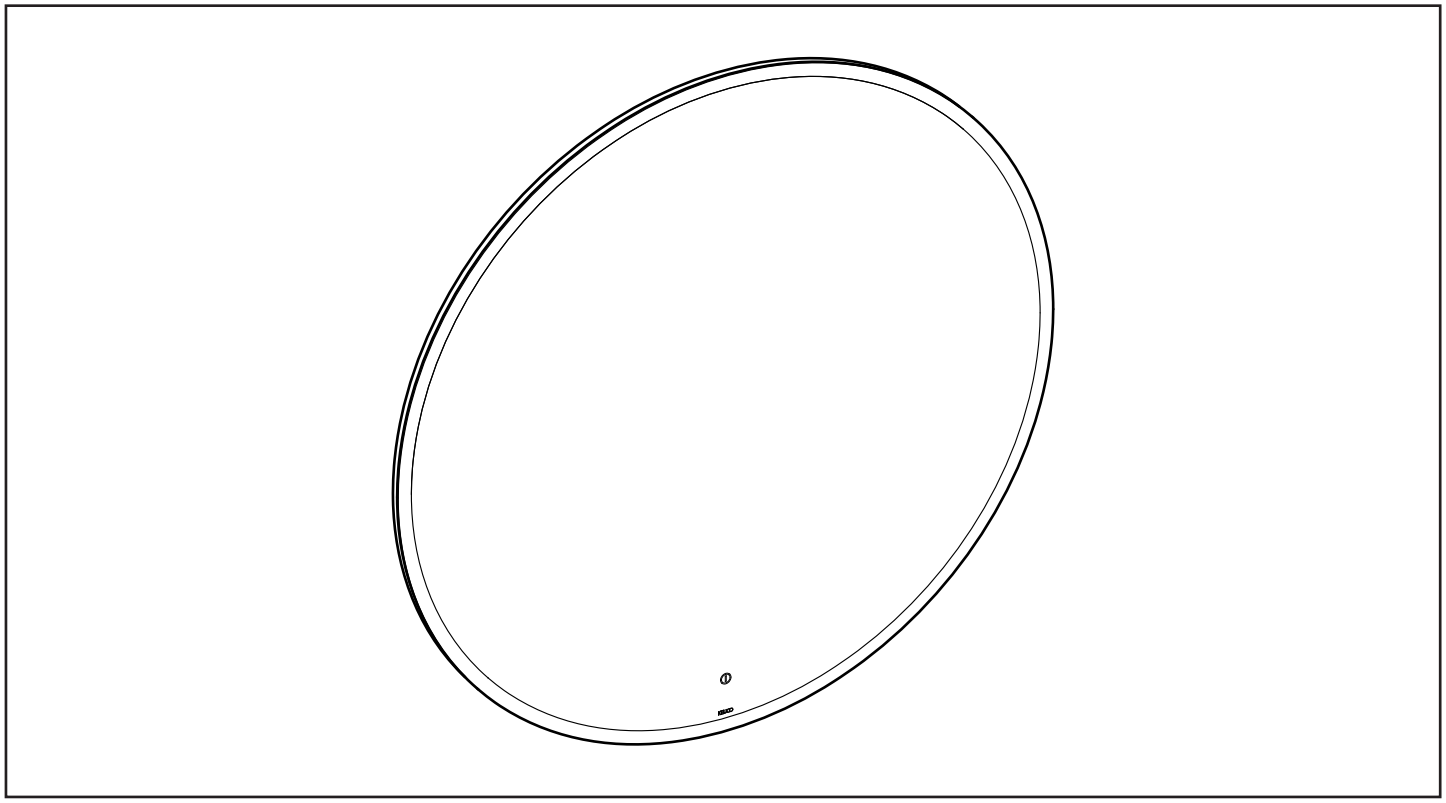
NL Montagehandleiding

CS Návod k instalaci

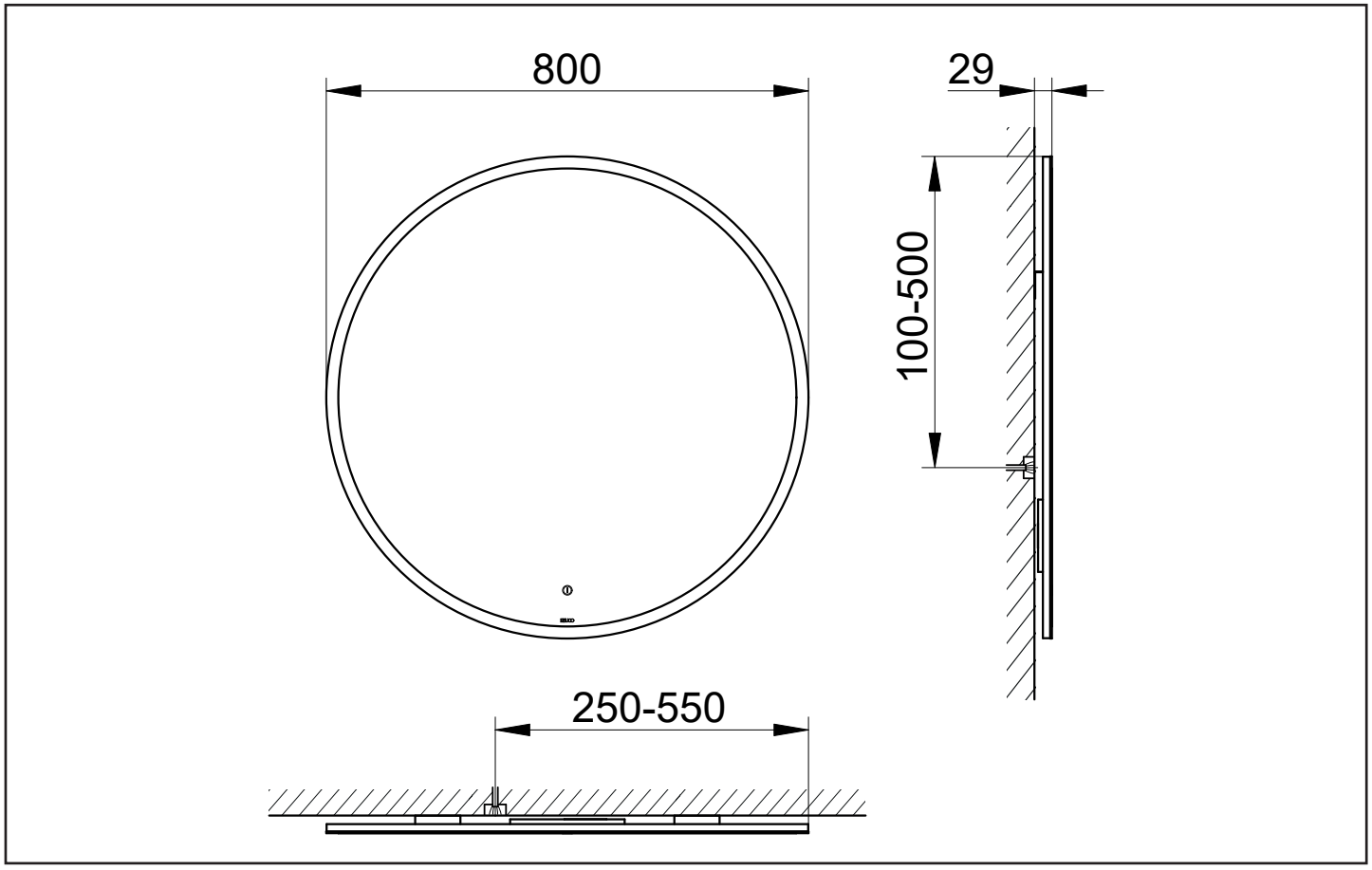
PL Instrukcja montażu

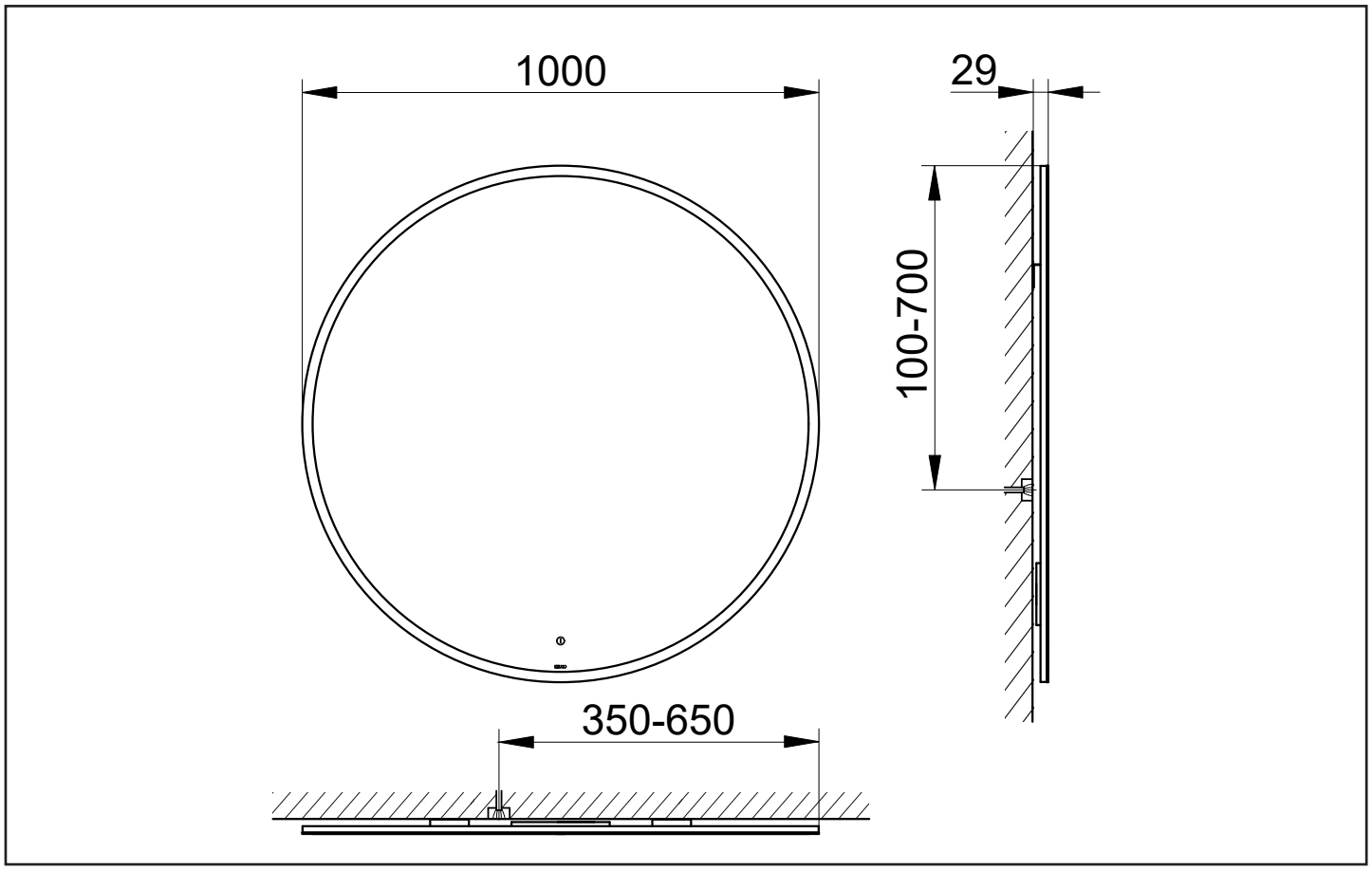
RU Инструкция по монтажу





DE Einbaumaße
EN Mounting dimensions
ES Dimensiones de montaje
FR Cotes de montage
IT Ingombro
NL Montageafmetingen
CS Montážní rozměry
PL Wymiary montażowe
RU Монтажные размеры





Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung

Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.

Achtung! Warnung vor Stromschlag.

Achtung! Warnung vor Wasserschaden.

Hinweis, Tipp oder Verweis

Korrekte Montage/Funktionsprüfung

Falsche Montage

Montagedetail beachten

Optional/Zubehör

Sensor Ein/Aus, Lichtfarbe

Sicherheitsinformationen

- Die Elektroinstallation muss von einem Elektro-Fachinstallateur gemäß IEC 60364-7-701/VDE 0100 Teil 701 vorgenommen werden! Nationale sowie örtliche Vorschriften müssen berücksichtigt werden!
- Bei Beschädigung des Gerätes oder des Spannungsversorgungskabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzen lassen.
- Es muss sichergestellt sein, dass die Wand das Gewicht des Spiegels tragen kann.

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss die Montage von zwei Personen durchgeführt werden.

Verwendungszweck

Lichtspiegel mit dimmbarer Beleuchtung für den Einsatz in Feuchträumen wie Badezimmer und WC.

Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!

Achtung! Installation nur in frostfreien Räumen.

Konformitätserklärung! Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter der folgenden Adresse angefordert werden:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technische Daten

- Spannungsversorgung: 220-240V AC 50/60Hz
- Max. Leistungsaufnahme:

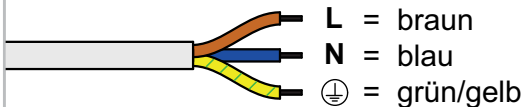
Prod.-Nr.:	Durchmesser	Gewicht	Licht	Heizung
07833000800	Ø 800 mm	6,0 kg	21 W	31 W
07833001000	Ø 1000 mm	10,0 kg	26 W	31 W

- Schutzart: IP44
- Umgebungsbedingungen Temperatur: 5° – 40° C
- Lichtfarbe 2700 – 6500 Kelvin
- Energieeffizenzklasse E

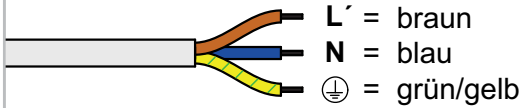
Einbaumaße, siehe Seite 2.

Installation, siehe ab Bild 2 auf Seite 17.

Anschluss, siehe Bild 3 auf Seite 17.
Anschlussart **I:**



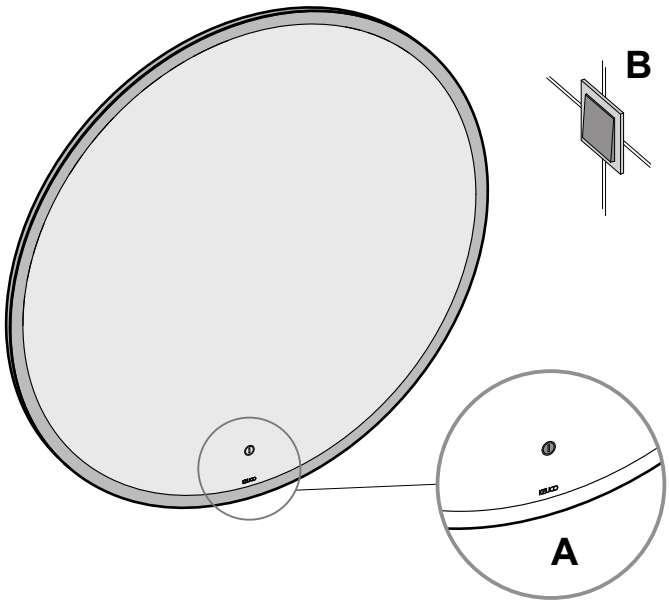
Anschlussart **II:**



Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 23.

Bedienung

Bei Anschlussart **I** wird der Lichtspiegel permanent mit Spannung versorgt und kann nur mit dem Sensor **A** betätigt werden.
Bei Anschlussart **II** wird der Lichtspiegel über den externen Lichtschalter **B** betätigt.
Dies geschieht über die Memoryfunktion des Lichtspiegels. Das Licht wird über den Sensor eingeschaltet. Über den Lichtschalter B wird der Lichtspiegel ausgeschaltet. Durch erneutes Einschalten des Lichtschalters B wird der Lichtspiegel eingeschaltet und stellt den letzten Zustand da.



Sensorfunktionen

Sensor	Funktion
	Lichtbedienung & Lichteinstellung • Sensor Antippen / Berühren (<1 Sekunde) schaltet den Spiegel mit den ausgewählten Einstellungen ein. Die Sensorbeleuchtung ist aus >ON-Modus<. Der umlaufende LED-Ring leuchtet. Die Spiegelheizung ist aktiviert und schaltet sich nach einer Dauer von 45 Minuten selbstständig aus. • Erneutes Antippen / Berühren schaltet den Spiegel aus. Die Sensorbeleuchtung ist an >OFF-Modus<. • Langes Antippen / Berühren (>1 Sekunde) des Sensorfeldes bei ausgeschalteten Licht deaktiviert die Beleuchtung des Sensorfeldes. Durch erneutes Antippen wird die Beleuchtung wieder aktiviert. • Lichtfarbe justieren Der Sensor ist nicht beleuchtet, der LED-Ring leuchtet >ON-Modus< ist aktiv. Durch das lange Antippen / Berühren (>1 Sekunde) des Sensorfeldes wird die Lichtfarbe übergeblendet. Sensorfeld loslassen bei gewünschter Lichtfarbe. Durch die Memory-Funktion wird diese Einstellung gespeichert. Die Farbtemperatur kann von warmweiß 2700 Kelvin bis hin zu Tageslichtweiß 6500 Kelvin (kaltweiß) justiert werden.

Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

Entsorgungshinweis! Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen **nicht** über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden!

These instructions are designed for the installation engineer to assemble the product and for the user to operate and maintain it. After installation, please pass them on to the user for safekeeping.

Symbols and their meaning

Caution! Warning of personal injury or material damage

Caution! Warning of electric shock.

Caution! Warning of water damage.

Note, tip or reference

Correct assembly/functional test

Incorrect assembly

Observe assembly details

Optional/accessories

Sensor on/off, Luminous colour

Safety Information

- The electrical installations must be undertaken by a specialist electrical installer in compliance with IEC 60364-7-701/VDE 0100 Part 701! National and local regulations must be taken into consideration!
- Do not start the appliance if it or the power supply cable is damaged, but have it replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.
- It must be ensured that the wall can support the weight of the mirror cabinet.

To prevent personal injury or material damage the assembly must be carried out by two persons.

Intended use

Mirror cabinet with dimmable lighting and mirror heating for use in bathroom or WC.

The product is suitable only for mounting indoors!

Caution! Only install in frost-free rooms.

Declaration of conformity! This product complies with the requirements of the valid EU Guidelines. The declaration of conformity for this product can be requested from the following address:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technical data

- Supply voltage: 220-240V AC 50/60Hz
- Max. power consumption:

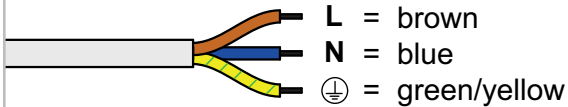
Prod. No.:	diameter	Weight	Light	Heating
07833000800	Ø 800 mm	6,0 kg	21 W	31 W
07833001000	Ø 1000 mm	10,0 kg	26 W	31 W

- Protection category: IP44
- Ambient conditions
  Temperature: 5° – 40° C
- Luminous colour 2700 – 6500 Kelvin
- Energie efficiency class E

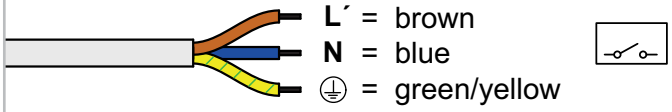
Mounting dimensions, see page 2.

Installation, see figure 2 onwards on page 17.

Connection, refer to figure 3 on page 17.
Installation type **I:**



Installation type **II:**



Replacement parts with order numbers, see page 23.

Operation

With connection type I, the light mirror is permanently supplied with voltage and can only be operated with sensor A.

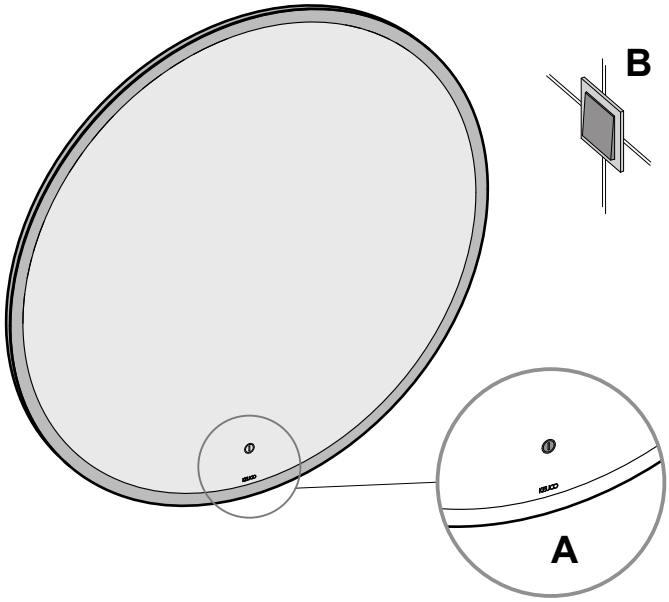
With connection type II, the light mirror is operated via the external light switch B.

This is done via the memory function of the light mirror.

The light is switched on via the sensor.

The light mirror is switched off using light switch B.

When light switch B is turned on again, the light mirror is switched on and returns to the last state.



Sensor functions

Sensor	Function
	**Light control & light setting** • Touch sensor (<1 second) switches on the mirror with the selected settings. The sensor illumination is off >ON mode<. The surrounding LED ring lights up. The mirror heating is activated and switches off automatically after a period of 45 minutes. • Tapping/touching again switches the mirror off. The sensor illumination is in >OFF mode<. • Long tap/touch (>1 second) of the sensor field with the light off deactivates the illumination of the sensor field.Tapping again activates the lighting again. • Adjusting the light colour The sensor is not illuminated, the LED ring lights up >ON mode< is active. Long tapping/touching (>1 second) of the sensor field fades the light colour. Release the sensor field at the desired light colour. The memory function stores this setting. The colour temperature can be adjusted from warm white 2700 Kelvin to daylight white 6500 Kelvin (cold white).



Information on warranty and care can be found in the care instructions and warranty card.





Disposal information! Equipment with this labelling must **not** be disposed of in household refuse, but must be disposed of at a collection centre intended for this purpose.

Este manual está destinado al instalador para el montaje, así al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado

¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.

¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.

¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.

Indicación, consejo o referencia

Montaje correcto/Comprobación de funcionamiento

Montaje erróneo

Observar el detalle de montaje

Opcional/Accesorios

Sensor encendido/apagado, Color de luz

Informaciones de seguridad

- The electrical installations must be undertaken by a ¡La instalación eléctrica debe ser llevada a cabo por un instalador técnico electricista conforme a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! ¡Se tienen que considerar las normas nacionales y locales!
- En caso de deterioro del aparato o del cable de alimentación de tensión, no poner en servicio el equipo, sino que debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.
- Tiene que estar asegurado, que la pared puede soportar el peso del espejo.

Para evitar daños personales y materiales el montaje tiene que ser llevado a cabo con dos personas.

Finalidad de uso

Armario con espejos con iluminación atenuable y calefacción de espejo para la utilización en baño y en el WC.

¡Producto exclusivamente para el montaje en interiores!

¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin hielo.

¡Declaración de conformidad! Este producto cumple los requisitos de las Directivas UE vigentes. La declaración de conformidad para este producto se puede solicitar en la siguiente dirección:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Datos técnicos

- Alimentación de tensión: 220-240V AC 50/60Hz
- Máx. Absorción de potencia:

Nº prod.:	diámetro	Peso	Luz	Calefacción
07833000800	Ø 800 mm	6,0 kg	21 W	31 W
07833001000	Ø 1000 mm	10,0 kg	26 W	31 W

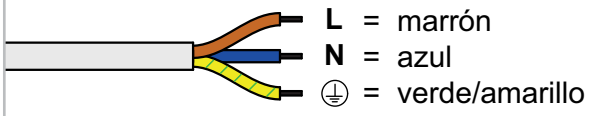
- Tipo de protección: IP44
- Condiciones del entorno: Temperatura 5° – 40° C
- Color de luz 2700 – 6500 Kelvin
- Clase de eficiencia energética E

Medidas de montaje, véase página 2.

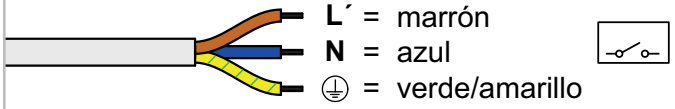
Instalación, véase imagen 2 en la página 17.

Operación, véase imagen 3 en la página 17.

Conexión **I:**



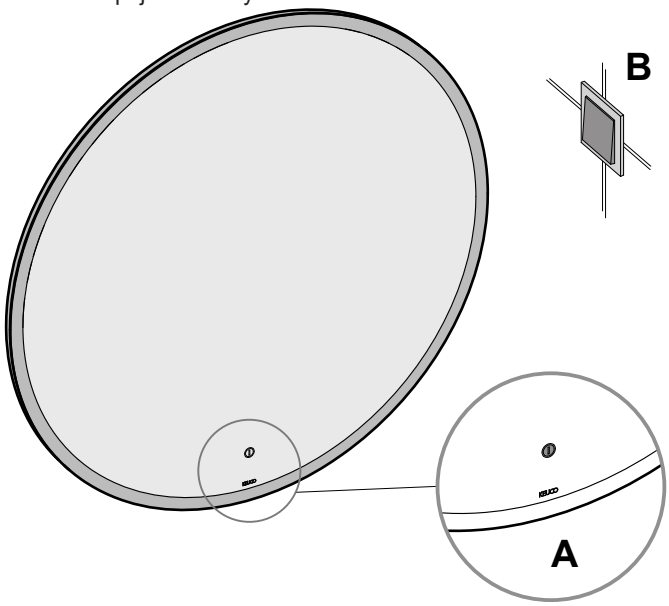
Conexión **II:**



Piezas de recambio con números de pedido, véase página 23.

Opération

En el tipo de conexión I, el espejo con luz recibe tensión de forma permanente y solo se puede accionar con el sensor A.
En el tipo de conexión II, el espejo con luz se acciona mediante el interruptor de luz externo B.
Esto se realiza mediante la función de memoria del espejo con luz.
La luz se conecta mediante el sensor.
El espejo con luz se apaga con el conmutador de luces B.
Al volver a conectar el conmutador de luces B, se conecta el espejo con luz y se establece el último estado.



Función del sensor

Sensor	Función
	Manejo de la luz y ajuste de la luz • Al pulsar/tocar el sensor (<1 segundo) se enciende el espejo con los ajustes seleccionados. La iluminación del sensor está apagada >modo ON<. El anillo LED que lo rodea se ilumina. La calefacción de los retrovisores se activa y se desconecta automáticamente al cabo de 45 minutos. • Si se vuelve a pulsar, el espejo se apaga. La iluminación del sensor está en >modo OFF<. • Al pulsar/tocar prolongadamente (>1 segundo) el campo del sensor con la luz apagada, se desactiva la iluminación del campo del sensor. Si se vuelve a pulsar, se volverá a activar la iluminación. • Ajuste de la temperatura de colorEl sensor no está iluminado, el anillo LED se ilumina >modo ON< está activo. Pulsando/tocando prolongadamente (>1 segundo) el campo del sensor se suprime la temperatura de color de la luz. Soltar el campo del sensor a la temperatura de color deseada. La función de memoria memoriza este ajuste. La temperatura del color se puede ajustar desde blanco cálido 2700 Kelvin hasta blanco luz diurna 6500 Kelvin (blanco frío).

La información sobre la garantía y el cuidado se puede encontrar en la carnet de cuidado y garantía.

¡Indicación de eliminación! ¡Los aparatos con esta identificación **no** deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que tienen que entregarse en un punto de recogida previsto para tal efecto!

Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et à l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification

Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.

Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.

Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.

Remarque, conseil ou renvoi

Montage correct/contrôle fonctionnel

Montage incorrect

Respecter le détail de montage

Option/accessoires

Captuer Marche/Arrêt, Couleur de la lumière

Informations en matière de sécurité

- L'installation électrique doit être effectuée par un installateur spécialisé en électricité, conformément à l'IEC 60364-7-701/VDE 0100 partie 701 ! Les prescriptions nationales et les prescriptions locales doivent être prises en compte !
- En cas d'endommagement de l'appareil ou du câble d'alimentation en tension, ne pas mettre l'appareil en service mais le faire remplacer par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.
- Il convient de s'assurer que le mur peut supporter le poids du miroir.

Pour éviter les les dégâts de personnes et les dégâts matériels, le montage doit être effectué par deux personnes.

Domaine d'utilisation

Miroir lumineux avec éclairage à intensité variable, destiné à être utilisé dans les pièces humides telles que les salles de bains et les WC.

Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !

Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Déclaration de conformité ! Ce produit satisfait aux exigences des directives UE en vigueur. La déclaration de conformité relative à ce produit peut être demandée à l'adresse suivante :
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

Caractéristiques techniques

- Alimentation en tension : 220-240V AC 50/60Hz
- Max. Puissance absorbée :

Nº prod.:	diamètre	Poids	Luz	Chauffage
07833000800	Ø 800 mm	6,0 kg	21 W	31 W
07833001000	Ø 1000 mm	10,0 kg	26 W	31 W

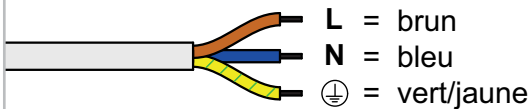
- Indice de protection : IP44
- Conditions ambiantes Température : 5° – 40° C
- Couleur de la lumière 2700 – 6500 Kelvin
- Classe d'efficacité énergétique E

Côtes d'encombrement, voir page 2.

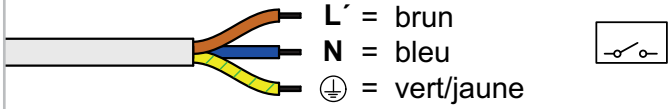
Installation, voir à partir de la figure 2, à la page 17.

Opération, voir figure 3 à la page 17.

Raccordement de type **I:**



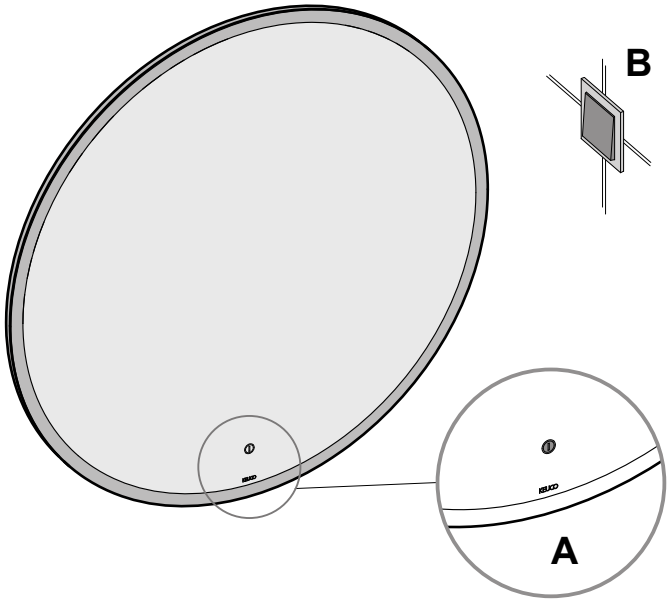
Raccordement de type **II:**



Pièces de rechange avec numéros de commande, voir pages 23.

Opération

Avec le type de raccordement I, le miroir lumineux est alimenté en tension en permanence et ne peut être actionné qu'avec le capteur A.
Avec le type de raccordement II, le miroir lumineux est actionné via le commutateur d'éclairage externe B. Cela s'effectue via la fonction mémoire du miroir lumineux. L'éclairage est allumé via le capteur. L'interrupteur d'éclairage B permet d'éteindre le miroir lumineux. En réactivant le commutateur d'éclairage B, le miroir lumineux s'allume et affiche le dernier état.



Fonction du capteur

Capteur	Fonction
	**Commande d'éclairage et réglage de l'éclairage** • Toucher le capteur (<1 seconde) pour allumer le miroir avec les réglages sélectionnés. L'éclairage du capteur est éteint >mode ON<. L'anneau LED périphérique s'allume. Le chauffage des rétroviseurs est activé et s'éteint automatiquement au bout de 45 minutes. • Une nouvelle pression désactive le miroir. L'éclairage du capteur est en >mode OFF<. • Une pression/un contact prolongé (>1 seconde) sur le champ de détection lorsque la lumière est éteinte désactive l'éclairage du champ de détection. Une nouvelle pression réactive l'éclairage. • Réglage de la couleur de la lumière Le capteur n'est pas éclairé, l'anneau LED s'allume >mode ON< est actif. Une pression longue (>1 seconde) sur le champ du capteur permet de masquer la couleur de la lumière. Relâcher le champ du capteur à la couleur de la lumière souhaitée. La fonction mémoire permet de mémoriser ce réglage. La température de couleur peut être réglée entre 2700 Kelvin pour le blanc chaud et 6500 Kelvin pour le blanc clair (blanc froid).



Les informations concernant la garantie et à l'entretien se trouvent dans le carnet d'entretien et de garantie.





Consigne de destruction ! Les appareils portant cette identification **ne doivent pas** être déposés dans les ordures ménagères mais remis à un point de collecte prévu à ces fins !

Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.

Attenzione! Pericolo di folgorazione.

Attenzione! Pericolo di danni causati dall'acqua.

Avvertenza, consiglio o rimando

Montaggio corretto/verifica del funzionamento

Montaggio errato

Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

Opzionale/accessorio

Sensore acceso/spento, Colore della luce

Informazioni di sicurezza

- L'impianto elettrico può essere installato solo da un tecnico specializzato conformemente a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! Vanno osservate le norme nazionali e locali!
- In caso di danneggiamento all'apparecchio o al cavo di alimentazione elettrica, non mettere l'apparecchio fuori servizio ma farlo sostituire dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.
- Deve essere garantito che la parete possa supportare il peso dello specchio.

Al fine di evitare lesioni e danni materiali il montaggio deve essere eseguito da due persone.

Scopo d'uso

Specchio con illuminazione dimmerabile per l'impiego in ambienti umidi come bagno e WC.

Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!

Attenzione! Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Dichiarazione di conformità Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE in vigore. La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere richiesta al seguente indirizzo:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Dati tecnici

- Tensione di alimentazione: 220-240V AC 50/60Hz
- Potenza assorbita max.:

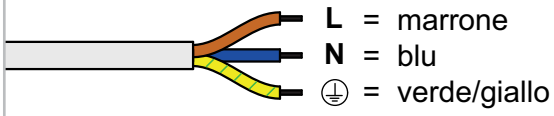
Nº prod.:	diametro	Peso	Luce	Riscaldamento
07833000800	Ø 800 mm	6,0 kg	21 W	31 W
07833001000	Ø 1000 mm	10,0 kg	26 W	31 W

- Grado di protezione: IP44
- Condizioni ambientali Temperatura: 5° – 40° C
- Colore della luce 2700 – 6500 Kelvin
- Classe di efficienza energetica E

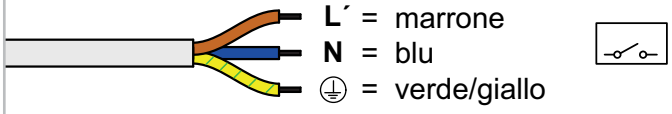
Dimensioni di montaggio, vedi pagine 2.

Installazione, vedi dalla figura 2 a pagina 17.

Collegamento, vedi figura 3 a pagina 17.
Modalità operativa **I:**



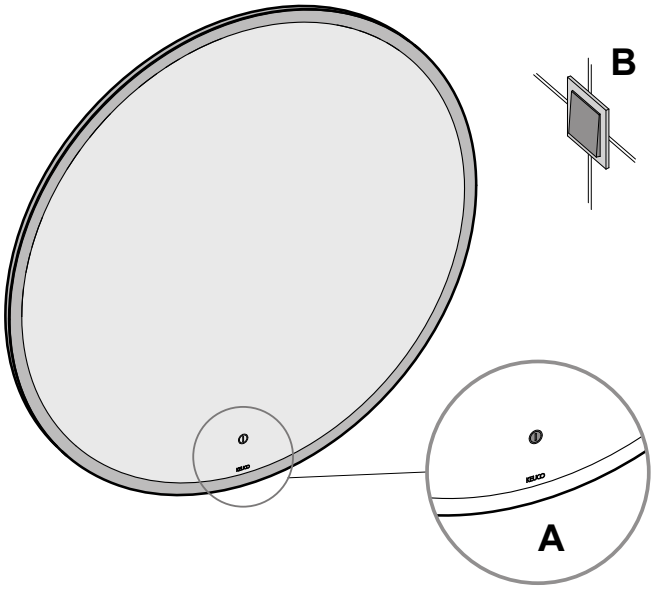
Modalità operativa **II:**



Ricambi con numero d'ordine, vedi pagine 23.

Comando

Con il tipo di collegamento I lo specchio con illuminazione viene alimentato in modo permanente e può essere azionato solo con il sensore A.
Con il tipo di collegamento II, lo specchio con illuminazione viene azionato tramite l'interruttore esterno B.
Ciò avviene tramite la funzione Memory dello specchio con illuminazione. La luce viene accesa tramite il sensore. Lo specchio con illuminazione viene spento tramite l'interruttore luci B. Riaccendendo l'interruttore luci B, lo specchio con illuminazione si accende e mostra l'ultimo stato.



Funzioni del sensore

Sensore	Funzioni
	Comando luci e regolazione luci • Toccando il sensore (<1 secondo) si accende lo specchio con le impostazioni selezionate. L'illuminazione del sensore è spenta >modalità ON<. L'anello LED circolare si accende. Il riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni è attivato e si disattiva automaticamente dopo 45 minuti. • Toccando/toccando di nuovo lo specchio si spegne. L'illuminazione del sensore è >modalità OFF<. • Toccando/toccando a lungo (>1 secondo) il campo del sensore con la luce spenta si disattiva l'illuminazione del campo del sensore. Premendo nuovamente si riattiva l'illuminazione. • Regolazione del colore della luce Il sensore non è illuminato, l'anello LED si accende >Modalità ON< è attivo. Toccando/toccando a lungo (>1 secondo) il campo del sensore, il colore della luce viene sovrapposto.Rilasciare il campo del sensore al colore della luce desiderato. Questa impostazione viene memorizzata tramite la funzione Memory. La temperatura del colore può essere regolata da bianco caldo 2700 Kelvin a bianco luce diurna 6500 Kelvin (bianco freddo).

Per le istruzioni relative alla garanzia ed alla manutenzione, consultare il libretto manutenzione e garanzia.

Istruzioni per lo smaltimento Gli apparecchi che recano questo contrassegno **non** devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a un centro di raccolta a tal fine previsto.

Deze handleiding is zowel voor de installatiemonteur , als voor de gebruiker voor de bediening en het onderhoud van het product bedoeld. Geef de handleiding na de installatie aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

Opgepast! Waarschuwing voor lichamelijke en materiële schade.

Opgepast! Waarschuwing voor elektrische schokken.

Opgepast! Waarschuwing voor waterschade.

Aanwijzing, tip of verwijzing

Controle van correcte montage/werking

Verkeerde montage

Montagedetail respecteren

Optioneel/accessoire

Sensor aan/uit, Lichtkleur

Veiligheidsinformatie

- De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een vakbekwaam elektricien conform IEC 60364-7-701/VD 0100 deel 701! Nationale en ook lokale voorschriften moeten worden gerespecteerd!
- Bij beschadiging van het toestel of aan de stroomkabels het toestel niet in gebruik nemen, maar door de fabrikant, zijn klantenservice of een een persoon die in gelijke mate gekwalificeerd is, laten vervangen.
- Er moet worden gecontroleerd of de wand het gewicht van de spiegel kan dragen.

Om schade aan personen of zaken te vermijden moet de montage door twee personen worden uitgevoerd.

Beoogd gebruik

Lichtspiegel met dimbare verlichting voor gebruik in vochtige ruimten, zoals badkamer of WC.

Het product is uitsluitend voor montage in binnenruimten geschikt!

Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Conformiteitsverklaring! Dit product voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring van dit product kan op het volgende adres worden aangevraagd:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technische gegevens

- Stroomverzorging: 220-240V AC 50/60Hz
- Max. Verbruik:

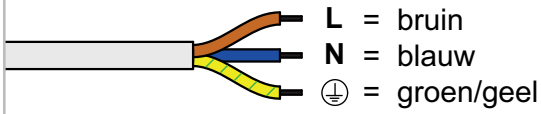
Prod.-Nr.:	Diameter	Gewicht	Licht	Verwarming
07833000800	Ø 800 mm	6,0 kg	21 W	31 W
07833001000	Ø 1000 mm	10,0 kg	26 W	31 W

- Beschermklasse: IP44
- Omgevingsvoorwaarden Temperatuur: 5° – 40° C
- Lichtkleur 2700 – 6500 Kelvin
- Energie-efficiëntieklasse E

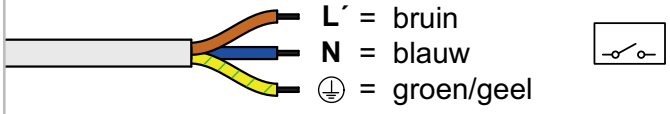
Inbouwafmetingen, zie pagina 2.

Installatie, zie vanaf afbeelding 2 op pagina 17.

Aansluiting, zie afbeelding 3 op pagina 17.
Werkingsmodus **I:**



Werkingsmodus **II:**



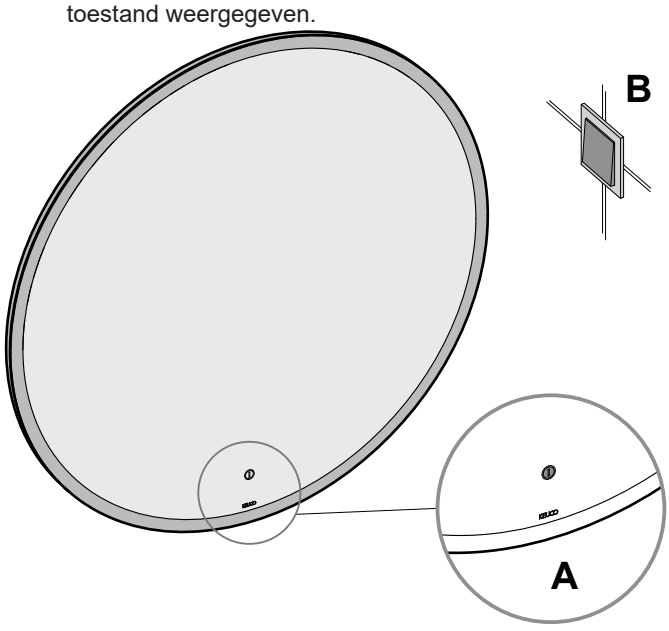
Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 23.

Operatie

Bij aansluitingstype I wordt de lichtspiegel permanent van spanning voorzien en kan alleen met sensor A worden bediend.

Bij aansluitingstype II wordt de lichtspiegel via de externe lichtschakelaar B bediend.

Dit gebeurt via de geheugenfunctie van de lichtspiegel. Het licht wordt via de sensor ingeschakeld. Met de lichtschakelaar B wordt de lichtspiegel uitgeschakeld. Door de lichtschakelaar B opnieuw in te schakelen, wordt de lichtspiegel ingeschakeld en wordt de laatste toestand weergegeven.



Sensorfuncties

Sensor	Functie
	Lichtbediening en lichtinstelling • Door de sensor aan te raken (<1 seconde) wordt de spiegel met de geselecteerde instellingen ingeschakeld. De sensorverlichting is uit >ON-modus<. De LED-ring rondom brandt. De spiegelverwarming is geactiveerd en wordt na 45 minuten automatisch uitgeschakeld. • Nogmaals aantippen schakelt de spiegel uit.De sensorverlichting staat op >OFF-modus<. • Lang aanraken (>1 seconde) van het sensorveld bij uitgeschakeld licht deactiveert de verlichting van het sensorveld. Door nogmaals aantippen wordt de verlichting weer geactiveerd. • Lichtkleur instellen De sensor is niet verlicht, de LED-ring brandt >ON-modus< is actief. Door lang aantippen/aanraken (>1 seconde) van het sensorveld wordt de lichtkleur overgeslagen. Sensorveld bij gewenste lichtkleur loslaten. Door de geheugenfunctie wordt deze instelling opgeslagen. De kleurtemperatuur kan worden aangepast van warmwit 2700 Kelvin tot daglichtwit 6500 Kelvin (koudwit).

Aanwijzingen met betrekking tot garantie en onderhoud vindt u in het onderhouds- en garantiebewijs.

Instructies voor afvalverwijdering! Toestellen met deze markering mogen **niet** bij het gewoon huisvuil geplaatst worden, maar moeten op de gepaste wijze worden gerecycled!

Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symboly a jejich význam

Pozor! Výstraha před zraněním a materiálními škodami.

Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.

Pozor! Výstraha před poškozením vodou.

Upozornění, tip nebo odkaz

Správná montáž / kontrola funkčnosti

Nesprávná montáž

Při montáži dbejte na tento detail

Volitelná výbava / příslušenství

Snímač zapnutý vypnutý, Barva světla

Informace o bezpečnosti

- Die Elektroinstallation muss von einem Elektro-Fa-
  Elektrickou instalaci musí provést odborný elektrikář kvalifikovaný podle IEC 60364-7-701/VDE 0100 části 701! Musí být dodrženy národní a místní předpisy!
- V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu neuvádějte přístroj do chodu, ale nechte jej vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo osobou s rovnocennou kvalifikací.
- Je nutné zajistit, aby stěna unesla hmotnost zrcadlové skříně.

Aby se zabránilo zraněním a materiálním škodám, musí montáž provádět dvě osoby.

Účel použití

Zrcadlo s osvětlením se stmívatelným osvětlením pro použití ve vlhkých prostorách, jako jsou koupelny a WC.

Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!

Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.

Prohlášení o shodě! Tento produkt splňuje požadavky platných směrnic EU. Prohlášení o shodě pro tento produkt si lze vyžádat na následující adrese:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
58675 Hemer, Německo.

Technické údaje

- Napájení: 220-240V AC 50/60Hz
- Max. příkon:

Prod.-Nr.:	Průměr	Hmotnost	Světlo	Vytápění
07833000800	Ø 800 mm	6,0 kg	21 W	31 W
07833001000	Ø 1000 mm	10,0 kg	26 W	31 W

- Krytí: IP44
- Okolní podmínk:
  Teplota: 5° – 40° C
- Barva světla 2700 – 6500 Kelvin
- Třída energetické účinnosti E

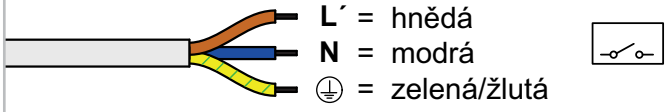
Montážní rozměry viz strany 2.

Instalace viz obr. 2 na straně 17.

Připojení, viz obrázek 3 na straně 17.
Provozní režim **I:**



Provozní režim **II:**



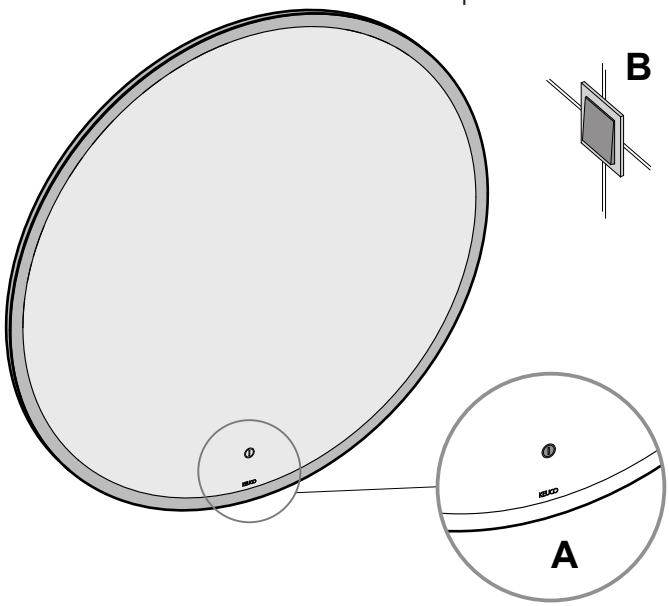
Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 23.

Obsluha

U typu připojení I je zrcátko s osvětlením trvale napájeno napětím a lze ho ovládat pouze snímačem A.

U typu připojení II se zrcátko s osvětlením ovládá externím spínačem osvětlení B.

To se provádí pomocí paměťové funkce zrcátka s osvětlením. Světlo se zapíná pomocí snímače. Přepínačem světel B se zrcátko s osvětlením vypne. Opětovným zapnutím spínače světel B se zapne zrcátko s osvětlením a nastaví se do posledního stavu.



Funkce senzoru	
Senzoru	**Funkce**
	Ovládání světel a nastavení světel • Dotykový senzor (<1 sekunda) zapne zrcátko s vybranými nastaveními. Osvětlení senzoru je vypnuto >režim ON<. Obvodový LED kroužek svítí. Vyhřívání zrcátek je aktivováno a po 45 minutách se samočinně vypne. • Opětovným klepnutím/dotykem se zrcátko vypne. Osvětlení senzoru je zapnuto v režimu >OFF<. • Dlouhé stisknutí/dotyk (> 1 sekunda) pole snímače při vypnutém světle deaktivuje osvětlení pole snímače. Opětovným klepnutím se osvětlení opět aktivuje. • Nastavení barvy světla Senzor není osvětlen, LED kroužek svítí >režim ON< je aktivní. Dlouhým klepnutím/dotykem (>1 sekunda) na pole snímače se barva světla překryje. Uvolněte pole snímače při požadované barvě světla. Pomocí paměťové funkce se toto nastavení uloží. Barevnou teplotu lze nastavit od teplé bílé 2700 kelvinů až po bílou s denním světlem 6500 kelvinů (studená bílá).

Pokyny k záruce a péči jsou uvedeny v servisním a záručním listě.

Pokyny týkající se likvidace! Zařízení s tímto označením se **nesmějí** likvidovat s domovním odpadem, ale musí se odevzdat na sběrné místo, které je k tomu určeno!.

Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.

Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.

Informacja, dobra rada lub odsyłacz

Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania

Niewłaściwy montaż

Należy stosować się do danych, dotyczących montażu

Opcje / Osprzęt

Czujnik włączony wyłączony, Barwa światła

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

– Instalację elektryczną winien wykonać fachowiec elektryk zgodnie z IEC 60364-7-701/VDE 0100 część 701! Należy stosować się do przepisów prawa, obowiązujących w całym kraju oraz w miejscu montażu urządzenia!
– W przypadku uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilania prądem elektrycznym nie należy użytkować urządzenia, lecz zlecić wymianę u producenta, w dziale obsługi klienta lub przez wykwalifikowaną osobę.
– Należy upewnić się, że ściana jest w stanie unieść ciężar lustra.

W celu uniknięcia szkód osobowych i materialnych montaż powinny wykonywać dwie osoby.

Przeznaczenie

Lustro podświetlane możliwym do ściemnienia, do zastosowania w pomieszczeniach wilgotnych, takich jak łazienka lub toaleta.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!

Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Deklaracja zgodności Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Możliwe jest zażądanie deklaracji zgodności tego produktu pod poniższym adresem:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer

Dane techniczne

– Zasilanie energią elektryczną: 220-240V AC 50/60Hz
– Maks. pobór mocy:

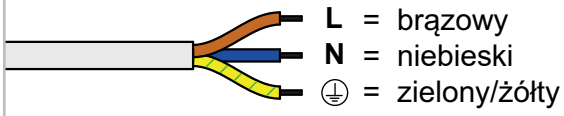
Prod.-Nr.:	średnica	Masa	Świa-tło	Ogrze-wanie
07833000800	Ø 800 mm	6,0 kg	21 W	31 W
07833001000	Ø 1000 mm	10,0 kg	26 W	31 W

– Stopień ochrony: IP44
– Warunki otoczenia Temperatura: 5° – 40° C
– Barwa światła 2700 – 6500 Kelvin
– Klasa efektywności energetycznej E

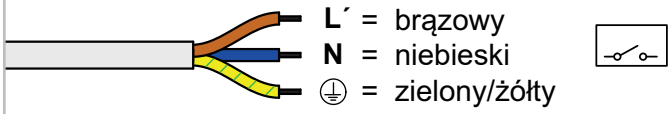
Wymiary zabudowy, patrz strona 2.

Instalacja, patrz rys. 2 na stronie 17 i dalsze.

Podłączenie, patrz rysunek 3 na stronie 17.
Typ podłączenia **I:**



Typ podłączenia **II:**

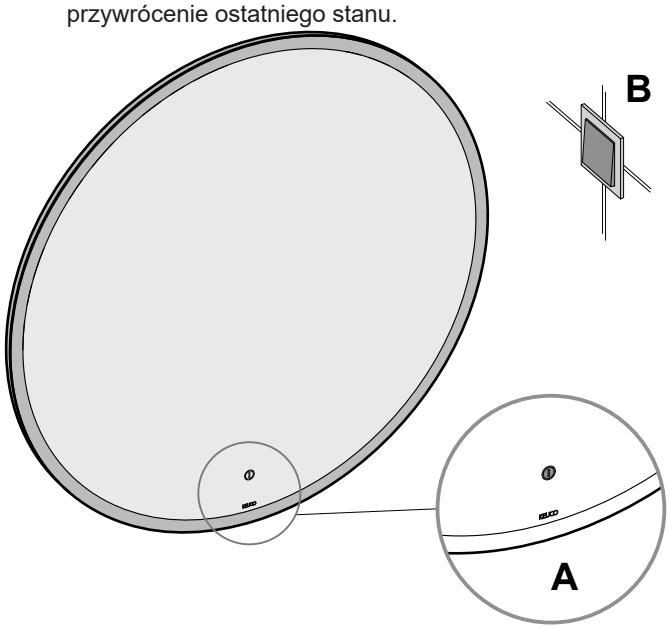


Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 23.

Obsługa

W przypadku typu przyłącza I lustro podświetlane jest stale zasilane napięciem i może być obsługiwane tylko za pomocą czujnika A.

W przypadku przyłącza typu II lustro podświetlane jest obsługiwane za pomocą zewnętrznego przełącznika oświetlenia B. Odbywa się to za pomocą funkcji pamięci lusterka świetlnego.Światło jest włączane przez czujnik. Za pomocą przełącznika świateł B można wyłączyć lustro podświetlane.Ponowne włączenie przełącznika świateł B powoduje włączenie lustra podświetlającego i przywrócenie ostatniego stanu.



Funkcje czujnika	
Czujnik	**Funkcjonować**
	Obsługa i ustawianie oświetlenia • Dotknięcie czujnika (<1 sekunda) włącza lustro z wybranymi ustawieniami. Podświetlenie czujnika jest wyłączone >tryb ON<. Obwodowy pierścień LED świeci. Ogrzewanie lusterek jest aktywne i wyłącza się samoczynnie po 45 minutach. • Ponowne dotknięcie powoduje wyłączenie lustra. Podświetlenie czujnika jest włączone w trybie >OFF<. • Długie naciśnięcie/dotknięcie (>1 sekunda) pola czujnika przy wyłączonym świetle dezaktywuje podświetlenie pola czujnika. Ponowne dotknięcie powoduje ponowne włączenie oświetlenia. • Ustawianie koloru światła Czujnik nie jest podświetlony, pierścień LED świeci >tryb ON< jest aktywny. Długie dotknięcie pola czujnika (>1 sekunda) powoduje przesłonięcie koloru światła. Puścić pole czujnika przy wybranym kolorze światła. To ustawienie jest zapisywane za pomocą funkcji pamięci. Temperaturę barwową można regulować od ciepłej bieli 2700 kelwinów do bieli światła dziennego 6500 kelwinów (zimna biel).

Instrukcje dotyczące gwarancji i pielęgnacji znajdują się w karcie gwarancyjnej

Informacja o utylizacji! Urządzenia, oznaczone tym znakiem **nie** powinny być usuwane wraz z odpadem domowym, lecz należy je przekazać do punktu zbioru odpadów, przewidzianego do takich celów!

Данная инструкция сборки установки составлена для пользователя для облегчения обслуживания и упрощения эксплуатации. Пожалуйста, после установки сохраните данную инструкцию.

Символы и их значение

Внимание! Опасность получения травм или повреждений.

Внимание! Опасность поражения электрическим током.

Внимание! Опасность получения повреждений от воды.

Совет, подсказка или ссылка

Правильная сборка/функционирование

Неправильная сборка

Используйте монтажные детали

Дополнительные комплектующие

Датчик вкл/выкл, Цветовая температура

Информация по технике безопасности

- Монтаж электрооборудования должен осуществляться квалифицированным электриком-монтажником в соответствии с IEC 60364-7-701 / VDE 0100, часть 701. Во время установки должны быть соблюдены все национальные и местные нормы и правила.
- Ремонт неисправного устройства или кабеля питания осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.
- Необходимо убедиться в том, что стена сможет выдержать вес зеркала.

Во избежание получения травм или повреждений установка продукта должна осуществляться двумя специалистами.

Целевое назначение

Зеркало с подсветкой яркостью освещения для использования в помещениях с повышенной влажностью, таких как ванные комнаты и туалеты.

Продукт подходит только для установки внутри помещений!

Внимание! Установка продукта возможна только в теплых помещениях.

Декларация соответствия Данный продукт отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Декларация соответствия для данного продукта может быть получена по следующему адресу: Компания KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Хемер

Технические характеристики

– Питание: 220-240V AC 50/60Hz

– Макс. потребляемая мощность:

Номер изделия:	диаметр:	Вес	Мощность освещения	Нагрев
07833000800	Ø 800 mm	6,0 кг	21 Вт	31 Вт
07833001000	Ø 1000 mm	10,0 кг	26 Вт	31 Вт

– Степень защиты: IP44

– Условия окружающей среды Температура: 5° – 40° C

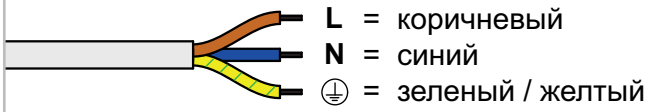
– Цветовая температура 2700 – 6500 Kelvin

– Класс энергоэффективности E

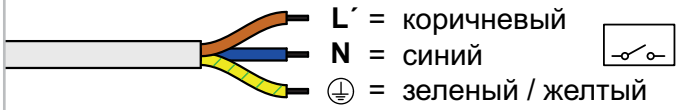
Габариты установки, см. на странице 2.

Установка, см. рисунок 2 на стр. 17.

Подключение, см. рис. 3 на стр. 17.
тип соединения: **I:**



тип соединения: **II:**

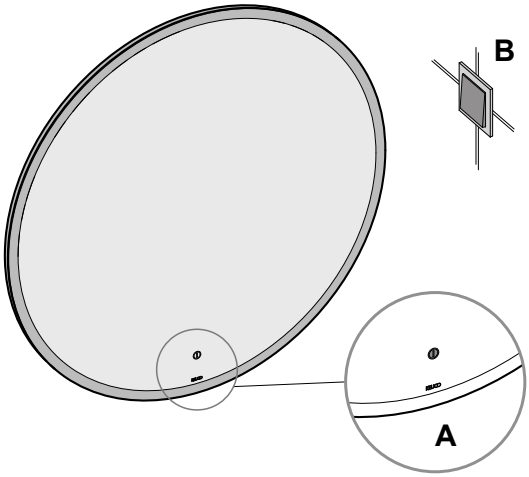


Запасные части с порядковыми номерами, см. страницу 23.

Принцип работы

При типе подключения I на зеркало с подсветкой постоянно подается напряжение, и им можно управлять только с помощью датчика A.

При типе подключения II зеркало с подсветкой управляется внешним выключателем освещения B. Это осуществляется с помощью функции памяти зеркала с подсветкой.Свет включается с помощью датчика.Переключатель света B выключает зеркало с подсветкой.При повторном включении переключателя освещения B включается зеркало с подсветкой и восстанавливается последнее состояние.



Функции датчиков

Датчик	функции
	**Управление освещением и настройка освещения** • Прикосновение к датчику (< 1 секунды) включает зеркало с выбранными настройками. Подсветка датчика выключена в режиме >ON<. Светодиодное кольцо по периметру горит. Обогрев наружных зеркал заднего вида активирован и автоматически выключается через 45 минут. • При повторном касании зеркало выключается. Подсветка датчика включена >режим ВЫКЛ<. • Длительное прикосновение (> 1 секунды) к сенсорной панели при выключенном свете деактивирует подсветку сенсорной панели. При повторном нажатии подсветка снова активируется. • Настройка тона подсветки Датчик не подсвечивается, светодиодное кольцо горит >Режим ON< активен. Длительное касание (> 1 секунды) сенсорного поля перекрывает тон подсветки. Отпустите сенсорное поле при желаемом тоне подсветки. Эта установка сохраняется в памяти при помощи функции памяти. Цветовую температуру можно регулировать от теплого белого 2700 кельвинов до белого дневного света 6500 кельвинов (холодный белый).



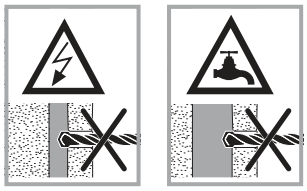
Указания по гарантийному и техническому обслуживанию содержатся в **талоне сервисного и гарантийного обслуживания**.



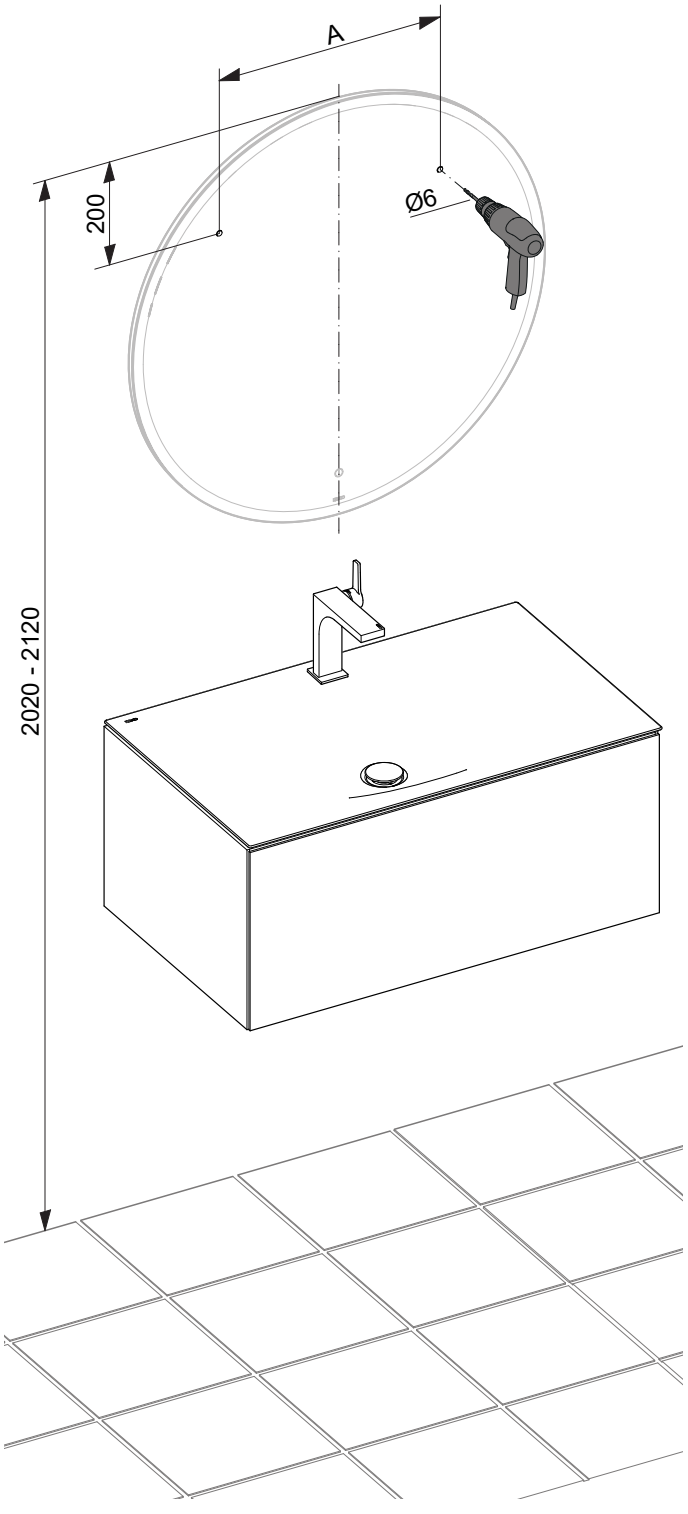


Информация об утилизации Устройства с данной пометкой **не следует** утилизировать вместе с бытовыми отходами. Такие устройства должны утилизироваться с продуктами аналогичной категории.

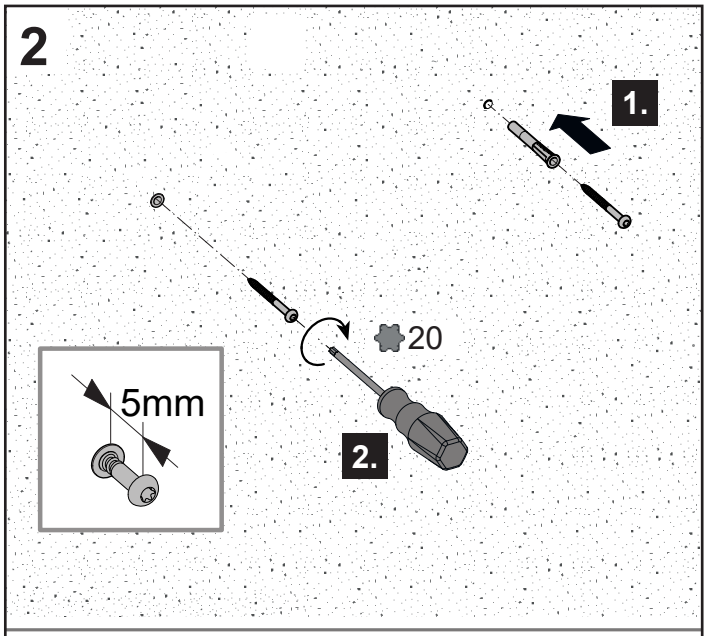
1

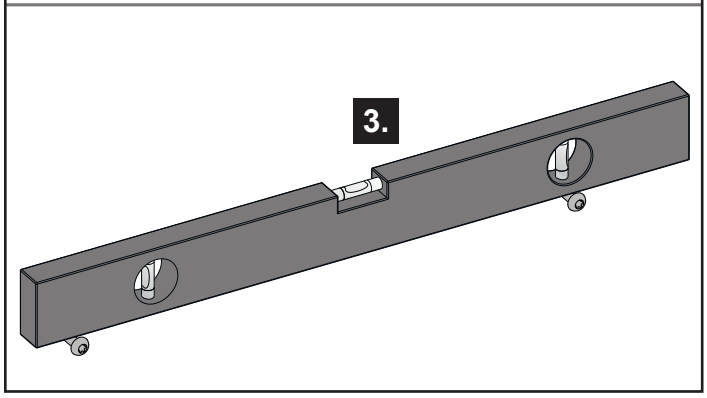


Ø	A
Ø800	430
Ø1000	530

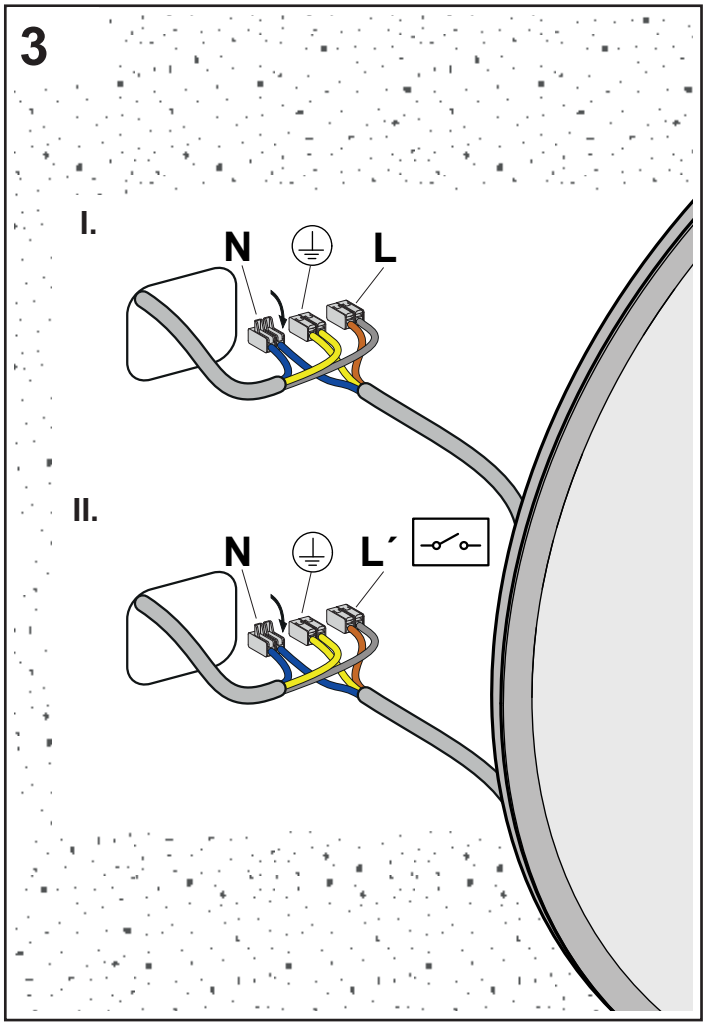


2

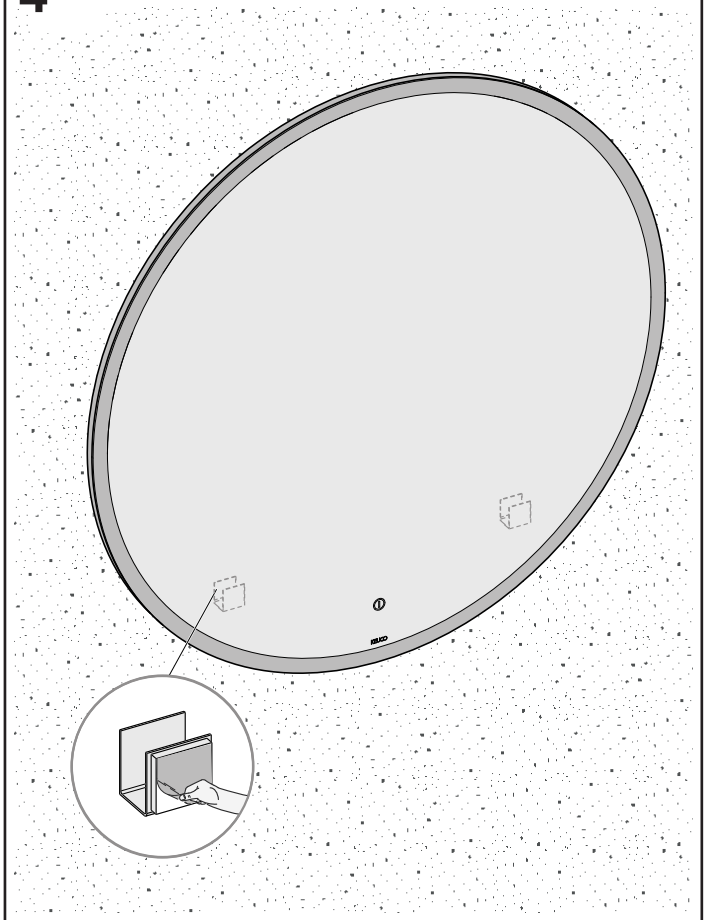




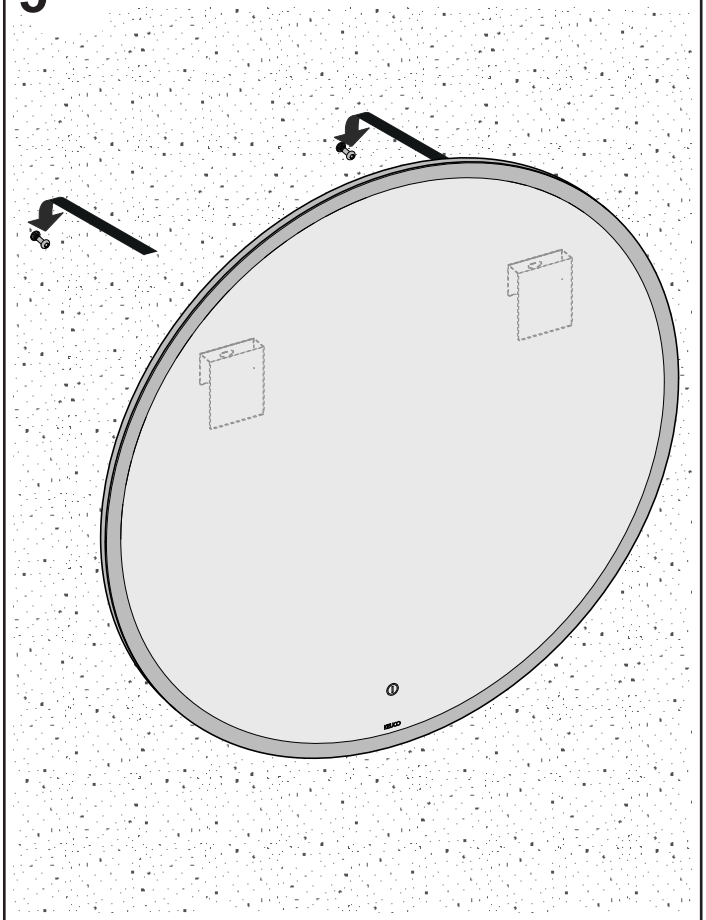
3



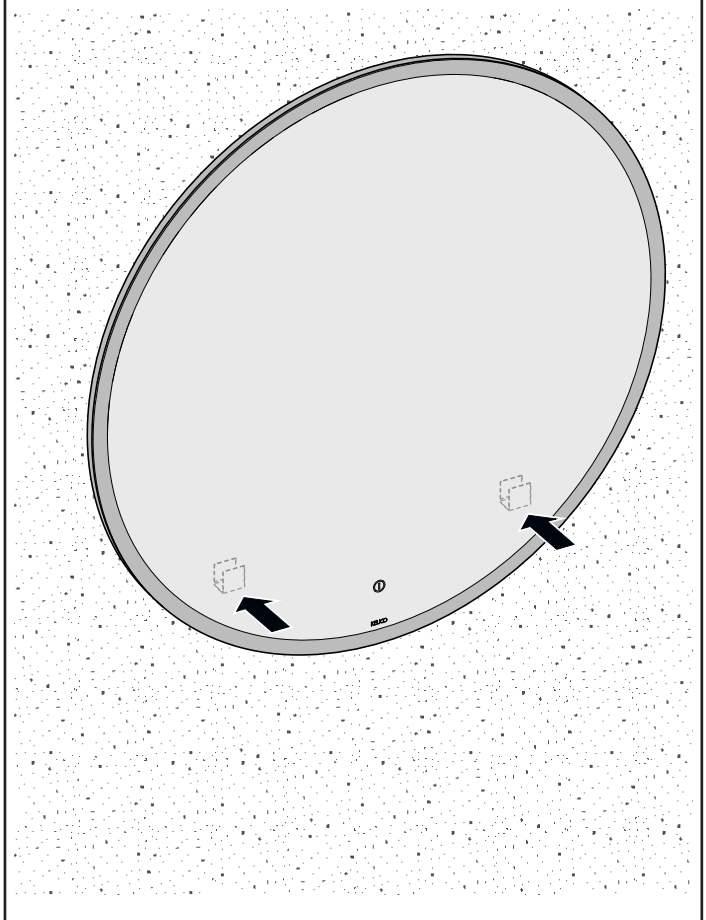
4



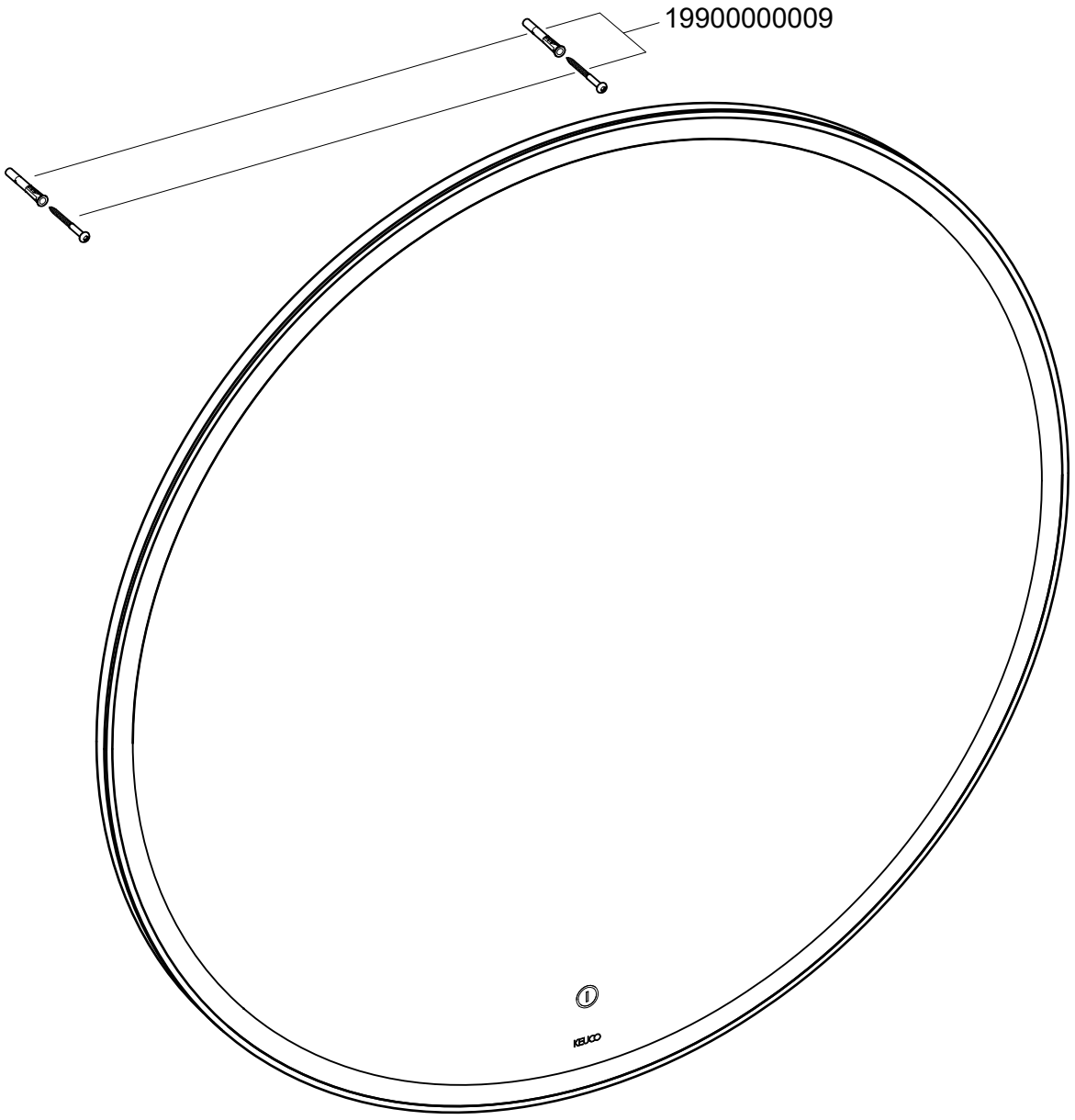
5



6



DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio
FR Pièces de rechange
IT Ricambi
NL Reserveonderdelen
CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти



DE
KEUCO GmbH Co. KG
Oesestraße 36

D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT
KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Gebäude 1
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 454056-0
E-Mail: office@keuco.at

CH
KEUCO AG
Willestrasse 9

CH-8957 Spreitenbach
Telefon: +41 62 888 00 20
E-Mail: info@keuco.ch

EN
KEUCO UK Ltd.
57 Sheffield Road
Dronfield
S18 2GF Derbyshire

Phone: +44 (0) 1442 865 220
E-Mail: info@keuco.co.uk

FR
KEUCO S. A. R. L.

5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller

Téléphone: +33 3 88 700 200
E-Mail: bureau@keuco.fr

RU
представительство
Keuco в России
Ленинский проспект 64/2
119296 Москва
тел. + 7 495 953 81 11
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US
VELLA LLC
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA
4485 Tench Road / Ste 1121
Suwanee
Georgia 30024
Phone: +1 (877) 281-8260
E-Mail: office@keucoamericas.com

www.keuco.com

